

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 141/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第13/2015號法律修改的第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第九條第一款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 e alterada pela Lei n.º 13/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任杜淑儀為民政總署管理委員會委員，期間為二零一八年六月二十日至十二月三十一日。

1. É nomeada To Sok I para exercer o cargo de administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de 20 de Junho a 31 de Dezembro de 2018.

二、以附件形式公佈委任的依據、被委任人的學歷和專業簡歷。

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一八年六月五日

5 de Junho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任杜淑儀擔任民政總署管理委員會委員一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação de To Sok I para exercer o cargo de administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——杜淑儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任民政總署管理委員會委員。

— To Sok I possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

Currículo académico:

澳門大學法學士。

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——1994年8月 澳門市政廳技術輔導員；

— Adjunto-técnico do Leal Senado de Macau, desde Agosto de 1994;

——1999年11月 澳門市政廳高級技術員；

— Técnica superior do Leal Senado de Macau, desde Novembro de 1999;

——2007年5月至2009年8月 民政總署法律及公證辦公室代處長；

— Chefe do Gabinete Jurídico e Notariado, substituta, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Maio de 2007 a Agosto de 2009;

——2009年8月至2017年12月 民政總署法律及公證辦公室處長；

— Chefe do Gabinete Jurídico e Notariado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Agosto de 2009 a Dezembro de 2017;

——2017年12月至今 民政總署管理委員會代委員。

— Administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em regime de substituição, desde Dezembro de 2017 até à presente data.

第 142/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第九十四條第一款(二)項及第九十七條第一款的規定，作出本批示。

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，續任許輝年和姚鴻明為法官委員會委員，自二零一八年七月一日起，為期三年。

二、本批示自公佈之日起生效。

二零一八年六月六日

行政長官 崔世安

第 32/2018 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一二年五月十八日通過的關於幾內亞比紹局勢的第2048(2012)號決議的葡文譯本。該譯本是根據決議的各正式文本翻譯而成。

上指決議的中文及英文正式文本已透過第45/2012號行政長官公告刊登於二零一二年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一八年六月五日發佈。

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 94.º e do n.º 1 do artigo 97.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos membros do Conselho dos Magistrados Judiciais, Philip Xavier e Io Hong Meng, pelo período de três anos, a partir de 1 de Julho de 2018, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação. 6 de Junho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 32/2018

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2048 (2012), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 18 de Maio de 2012, relativa à situação na Guiné-Bissau, efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

A citada Resolução foi publicada nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 45/2012, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012.

Promulgado em 5 de Junho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Resolução n.º 2048 (2012)

Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 6774.ª sessão, em 18 de Maio de 2012

O Conselho de Segurança,

Recordando a declaração do seu *Presidente* de 21 de Abril de 2012 (S/PRST/2012/15) e os comunicados de imprensa de 12 de Abril e 8 de Maio sobre a situação na Guiné-Bissau,

Reafirmando a sua firme condenação ao golpe militar perpetrado pela liderança militar a 12 de Abril, o qual prejudicou a conclusão do processo eleitoral democrático na Guiné-Bissau, bem como a constituição de um «Comando Militar» pelos autores do golpe,

Relembrando a condenação unânime do golpe militar pela comunidade internacional, incluindo pela União Africana (UA), pela Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO), pela Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), pela União Europeia (UE) e pela Comissão da Consolidação da Paz,

Tomando nota dos esforços envidados pela UA, CEDEAO, CPLP e pela UE em resposta à actual crise e dos esforços de mediação liderados pela CEDEAO em resposta ao recente golpe militar,

Salientando a necessidade de uma coordenação activa e estreita entre os parceiros internacionais para restabelecer a ordem constitucional e desenvolver uma estratégia global e integrada de estabilização destinada a apoiar a Guiné-Bissau a lidar com os seus desafios políticos, de segurança e de desenvolvimento,

Tomando nota dos apelos do Governo da Guiné-Bissau junto do Conselho de Segurança para dar resposta à actual crise,

Tomando nota da libertação do Presidente interino Raimundo Pereira, do Primeiro Ministro Carlos Gomes Júnior e de outros oficiais detidos,

Deplorando a recusa contínua do «Comando Militar» em ouvir os apelos do Conselho para o restabelecimento imediato da ordem constitucional, a restituição do legítimo Governo democrático da Guiné-Bissau e o reinício do processo eleitoral interrompido pelo golpe militar,

Expressando a sua preocupação relativamente às denúncias de casos de pilhagem, incluindo de bens do Estado, de violações dos direitos humanos e abusos, como detenções arbitrárias, maus tratos durante a detenção, repressão de manifestações pacíficas e restrições à liberdade de circulação impostas pelo «Comando Militar» a determinadas pessoas, tal como referido no Relatório Especial do Secretário-Geral sobre a situação na Guiné-Bissau (S/2012/280), e sublinhando que os responsáveis por tais violações e abusos devem ser responsabilizados,

Afirmando a condenação de todos os actos de violência, nomeadamente contra mulheres e crianças, e salientando a necessidade de prevenir a violência,

Observando com profunda preocupação a inquietante situação humanitária causada pelo golpe de Estado e suas consequências negativas na actividade económica no país,

Salientando a importância de levar a cabo a reforma no sector da segurança, a qual deve incluir o controle efectivo e responsável das forças de segurança pelas autoridades civis, como elemento crucial para a estabilidade da Guiné-Bissau a longo prazo, conforme previsto no mapa estratégico acordado pela Guiné-Bissau, pela CEDEAO e pela CPLP, e sublinhando a responsabilidade que incumbe às forças policiais na Guiné-Bissau de proteger as instituições do Estado e a população civil,

Deplorando a interferência ilegal e recorrente da liderança militar no processo político da Guiné-Bissau e expressando preocupação com a interferência dos militares na política, bem como com os efeitos do tráfico ilícito de drogas e do crime organizado na Guiné-Bissau que prejudicaram de forma significativa os esforços para estabelecer o estado de Direito, a boa governação e combater a impunidade e a corrupção,

Expressando grande preocupação com os efeitos negativos do tráfico ilícito de drogas e do crime organizado na Guiné-Bissau e na sub-região,

Expressando profunda preocupação com o possível aumento do tráfico ilícito de drogas como resultado do golpe militar,

Sublinhando que qualquer solução duradoura para a instabilidade na Guiné-Bissau deve incluir acções concretas para combater a impunidade e garantir que os responsáveis por assassinatos com motivação política e outros crimes graves, tais como actividades relacionadas com o tráfico ilícito de drogas e violações da ordem constitucional, sejam levados à justiça,

Sublinhando igualmente a importância da estabilidade e da boa governação em prol de um desenvolvimento social e económico duradouro na Guiné-Bissau,

Reafirmando a necessidade de defender e respeitar a soberania, a unidade e a integridade territorial da Guiné-Bissau,

Consciente da sua principal responsabilidade pela manutenção da paz e segurança internacionais, nos termos da Carta das Nações Unidas,

Agindo ao abrigo do artigo 41.º do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. *Exige* que o «Comando Militar» tome medidas imediatas para restabelecer e respeitar a ordem constitucional, com um processo eleitoral democrático, garantindo o regresso de todos os soldados aos quartéis e que os membros do «Comando Militar» renunciem às suas posições de autoridade;

2. *Salienta* a necessidade de todos os intervenientes nacionais e parceiros internacionais bilaterais e multilaterais da Guiné-Bissau permanecerem determinados no restabelecimento da ordem constitucional, tal como afirmado no n.º 1 *supra* e, neste contexto, encoraja a CEDEAO a continuar os seus esforços de mediação visando o restabelecimento da ordem constitucional, em estreita coordenação com as Nações Unidas, a UA e a CPLP;

3. *Solicita* ao Secretário-Geral que esteja activamente envolvido neste processo a fim de harmonizar as posições respectivas dos parceiros internacionais bilaterais e multilaterais, particularmente a UA, a CEDEAO, a CPLP e a UE, e assegurar a máxima coordenação e complementaridade dos esforços internacionais com vista ao desenvolvimento de uma estratégia global e integrada com medidas concretas destinadas a realizar a reforma no sector da segurança, a reforma política e económica e a lutar contra o tráfico de droga e contra a impunidade;

Proibição de viajar

4. *Decide* que todos os Estados-Membros devem adoptar as medidas necessárias para impedir a entrada ou o trânsito, no seu território, de pessoas que figuram no anexo da presente Resolução ou que sejam designadas pelo Comité estabelecido em confor-

midade com o n.º 9 *infra*, desde que se entenda que nada neste número obriga um Estado a recusar a entrada dos seus próprios nacionais no seu território;

5. *Decide* que as medidas impostas no n.º 4 *supra* não são aplicáveis:

(a) Quando o Comité determinar, caso a caso, que tal viagem se justifica por razões humanitárias, incluindo uma obrigação religiosa;

(b) Quando a entrada ou trânsito é necessário no âmbito de um processo judicial;

(c) Quando o Comité determinar, caso a caso, que uma isenção pode reforçar os objectivos de paz e de reconciliação nacional na Guiné-Bissau e a estabilidade na região;

Critérios de designação

6. *Decide* que as medidas estabelecidas no n.º 4 são aplicáveis às pessoas singulares designadas pelo Comité em conformidade com a alínea b) do n.º 9:

(a) Que procurem evitar o restabelecimento da ordem constitucional ou adoptem medidas que comprometam a estabilidade na Guiné-Bissau, em particular aquelas que desempenharam um papel de liderança no golpe de Estado de 12 de Abril de 2012 e que visam, através das suas acções, prejudicar o Estado de Direito, restringir a primazia do poder civil e promover a impunidade e a instabilidade do país;

(b) Que actuem para, em nome de, ou sob as instruções das pessoas identificadas na alínea a), ou que por outro meio as apoiem ou financiem;

7. *Observa* que tais meios de apoio ou de financiamento incluem mas não se limitam ao produto do crime organizado, incluindo o cultivo, a produção e o tráfico ilícitos de estupefacientes e seus precursores originários e em trânsito na Guiné-Bissau;

8. *Encoraja vivamente* os Estados-Membros a apresentarem ao Comité nomes de pessoas que reúnam os critérios enunciados no n.º 6 *supra*;

Novo Comité de Sanções

9. *Decide* estabelecer, de acordo com o artigo 28.º do seu regulamento provisório interno, um Comité do Conselho de Segurança constituído por todos os membros do Conselho (doravante designado por «o Comité»), para assumir as seguintes tarefas:

(a) Supervisionar a execução das medidas impostas no n.º 4;

(b) Designar as pessoas passíveis de serem sujeitas às medidas impostas no n.º 4 e considerar os pedidos de isenção de acordo com n.º 5 *supra*;

(c) Estabelecer as diretrizes que possam ser necessárias para facilitar a execução das medidas impostas *supra*;

(d) Relatar no prazo de trinta dias ao Conselho de Segurança o trabalho efectuado no seu primeiro relatório e, posteriormente, sempre que for considerado necessário pelo Comité;

(e) Encorajar o diálogo entre o Comité e os Estados-Membros interessados e as organizações internacionais, regionais e sub-regionais, em particular as da região, designadamente convidando os representantes de tais Estados ou organizações a reunirem-se com o Comité para discutir a execução das medidas;

(f) Solicitar a todos os Estados e organizações internacionais, regionais e sub-regionais quaisquer informações que considere úteis sobre as acções por eles realizadas para executar de forma efectiva as medidas impostas *supra*;

(g) Examinar e adoptar as acções adequadas sobre as informações relativas a presumíveis violações ou a casos de incumprimento das medidas contidas na presente Resolução;

10. *Exorta* todos os Estados-Membros a informarem o Comité no prazo de 120 dias a contar da adopção da presente Resolução sobre as medidas que foram adoptadas para dar pleno cumprimento ao disposto no n.º 4;

11. *Solicita* ao Secretário-Geral que apresente ao Conselho um relatório inicial sobre a execução do n.º 1 *supra*, no prazo de 15 dias a contar da adopção da presente Resolução, bem como relatórios periódicos, a cada 90 dias, sobre a execução de todos os seus elementos, e sobre a situação humanitária na Guiné-Bissau;

Compromisso para reavaliar a situação

12. *Afirma* que manterá a situação na Guiné-Bissau sob contínua revisão e que estará preparado para reavaliar a adequação das medidas estabelecidas na presente Resolução, inclusive o seu reforço através de medidas adicionais, tais como o embargo a armas e medidas financeiras e a modificação, suspensão ou levantamento das medidas, conforme necessário e a qualquer momento, à luz

dos progressos alcançados na estabilização do país e no restabelecimento da ordem constitucional, em conformidade com a presente Resolução;

13. *Decide* continuar a ocupar-se activamente da questão.

Anexo

Proibição de viajar

1. General António INJAI (também conhecido por António INDJAI)

Nacionalidade: Guiné-Bissau

Data de nascimento: 20 de Janeiro de 1955

Local de nascimento: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau

Filiação: Wasna Injai e Quiritche Cofte

Função oficial: Tenente-General — Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas

Passaporte: Passaporte diplomático AAID00435

Data de emissão: 18.02.2010

Local de emissão: Guiné-Bissau

Prazo de validade: 18.02.2013

António Injai esteve pessoalmente envolvido no planeamento e na chefia do motim de 1 de Abril de 2010, que culminou com a detenção ilegal do Primeiro-ministro, Carlos Gomes Júnior, e do então Chefe do Estado-Maior das Forças Armadas, José Zamora Induta; durante o período eleitoral de 2012, na qualidade de Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas, Injai fez declarações ameaçando derrubar as autoridades eleitas e pôr fim ao processo eleitoral; António Injai esteve envolvido no planeamento operacional do golpe de Estado de 12 de Abril de 2012. No rescaldo do golpe, o primeiro comunicado do «Comando Militar» foi emitido pelo Estado-Maior das Forças Armadas, chefiado pelo General Injai.

2. Major General Mamadu TURE (também conhecido como N'KRUMAH)

Nacionalidade: Guiné-Bissau

Data de nascimento: 26 de Abril de 1947

Função oficial: Vice-Chefe do Estado Maior das Forças Armadas

Passaporte: Passaporte diplomático DA0002186

Data de emissão: 30.03.2007

Local de emissão: Guiné-Bissau

Prazo de validade: 26.08.2013

Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.

3. General Estêvão NA MENA

Nacionalidade: Guiné-Bissau

Data de nascimento: 07 de Março de 1956

Função oficial: Inspector-Geral das Forças Armadas

Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.

4. Brigadeiro-general Ibraima CAMARÁ (também conhecido por «Papa Camará»)

Nacionalidade: Guiné-Bissau

Data de nascimento: 11 de Maio de 1964

Filiação: Suareba Camará e Sale Queita

Função oficial: Chefe do Estado Maior da Força Aérea

Passaporte: Passaporte diplomático AAID00437

Data de emissão: 18.02.2010

Local de emissão: Guiné-Bissau

Prazo de validade: 18.02.2013

Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.

5. Tenente-Coronel Daba NAUALNA (também conhecido por Daba Na Walna)

Nacionalidade: Guiné-Bissau

Data de nascimento: 6 de Junho de 1966

Filiação: Samba Nualna e In-Uasne Nanfafe

Função oficial: Porta-voz do «Comando Militar»

Passaporte: Passaporte SA000417

Data de emissão: 29.10.2003

Local de emissão: Guiné-Bissau

Prazo de validade: 10.03.2013

Porta-voz do «Comando Militar» no que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.

第 33/2018 號行政長官公告

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會於二零一二年五月十八日通過的關於幾內亞比紹局勢的第2048 (2012) 號決議，該決議已透過八月十五日第45/2012號行政長官公告公佈於第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組；

第2048 (2012) 號決議所設安全理事會制裁委員會（下稱“委員會”）於二零一七年十二月二十日對根據第2048 (2012) 號決議擬定並維持的名單作出一項更新；

同時，現公佈的名單取代了同一名單的過往版本，且已包含二零一二年五月十八日至二零一七年十二月二十日期間委員會作出的所有更新；

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈依照安全理事會第2048 (2012) 號決議擬定並維持，且於二零一八年三月二十日生成的名單的中文和英文原文以及相應的葡文譯本。

二零一八年六月五日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 33/2018

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Resolução n.º 2048 (2012), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 18 de Maio de 2012, relativa à situação na Guiné-Bissau, publicada em *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 45/2012, de 15 de Agosto;

Considerando igualmente que, em 20 de Dezembro de 2017, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança estabelecido nos termos da Resolução n.º 2048 (2012) (adiante designado por «Comité») procedeu a uma actualização da Lista estabelecida e mantida nos termos da Resolução n.º 2048 (2012);

Mais considerando que, a Lista de Sanções ora publicada substitui as anteriores versões da mesma e integra as actualizações efectuadas pelo Comité de 18 de Maio de 2012 a 20 de Dezembro de 2017;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a lista estabelecida e mantida nos termos da Resolução n.º 2048 (2012) do Conselho de Segurança, tal como produzida em 20 de Março de 2018, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa, acompanhadas da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 5 de Junho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

依照安全理事會第 2048(2012)號決議擬定並維持的名單

文件生成日期: 20 March 2018

文件生成日期是指用戶查閱名單的日期，不是制裁名單最近實質性更新日期。有關名單實質性更新的信息載於委員會網站。

名單的構成

名單由兩部分組成，具體如下：

A. 個人

B. 實體和其他團體

有關除名的信息見以下網站：

<https://www.un.org/sc/suborg/zh/ombudsperson> (第 1267 號決議)

<https://www.un.org/sc/suborg/zh/sanctions/delisting> (其他委員會)

<https://www.un.org/zh/sc/2231/list.shtml> (第 2231 號決議)

A. 個人

GBi.001 名稱: 1: 伊布拉伊馬 2: 卡馬拉 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 准將 b) 空軍參謀長 **出生日期:** 11 May 1964 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Papa Camará **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 AAID00437, 發放於 18 Feb. 2010, 發放在 幾內亞比紹 (2013 年 2 月 18 日到期) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 May 2012 **其他信息:** 卡馬拉於 2012 年 5 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單，理由：他是“對 2012 年 4 月 12 日政變負責的‘軍事指揮部’的成員”。**父親姓名:** Suareba Camará, **母親姓名:** Sale Queita。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告連結：<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782> [click here](#)

GBi.003 名稱: 1: 克蘭哈 2: 丹法 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 上校 b) 武裝部隊聯合參謀部行動負責人 **出生日期:** 5 Mar. 1957 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 AAIN29392, 發放於 29 Sep. 2011, 發放在 幾內亞比紹 (幾內亞比紹 2011 年 9 月 29 日頒發；2016 年 9 月 29 日過期) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 Jul. 2012 **其他信息:** 丹法於 2012 年 7 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單，理由：他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的成員，還是武裝部隊總參謀長安東尼奧·因賈伊的貼身顧問。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告連結：<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442> [click here](#)

GBi.004 名稱: 1: 伊德里薩 2: 賈洛 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 少校 b) 武裝部隊參謀長禮賓顧問 c) 上校 d) 武裝部隊總部禮賓主管(隨後) **出生日期:** 18 Dec. 1954 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Idriça Djaló **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 AAISO40158, 發放於 12 Oct. 2012, 發放在 幾內亞比紹 (幾內亞比紹 2012 年 10 月 2 日頒發；2015 年 10 月 2 日到期) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 Jul. 2012 **其他信息:** 賈洛於 2012 年 7 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單，理由：他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的成員，也是其最積極的成員之一；他是最早公開參與“軍事指揮部”的軍官之一，簽署了其首份公報(第 5 號，日期為 2012 年 4 月 13 日)；他還隸屬軍事情報機構。”國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告連結：<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443> [click here](#)

GBi.005 名稱: 1: 安東尼奧 2: 因賈伊 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 中將 b) 武裝部隊參謀長 **出生日期:** 20 Jan. 1955 **出生地點:** Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, 幾內亞比紹 **足夠確認身份的別名:** António Indjai **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 AAID00435, 發放於 18 Feb. 2010, 發放在 幾內亞比紹 (幾內亞比紹 2010 年 2 月 18 日頒發; 2013 年 2 月 18 日過期) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 May 2012 **其他信息:** 因賈伊於 2012 年 5 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單, 理由: 他親自參與策劃和領導了 2010 年 4 月 1 日的兵變, 最後非法拘捕總理卡洛斯·小戈梅斯和當時的武裝部隊參謀長 José Zamora Induta; 2012 年大選期間, 他作為武裝部隊參謀長發表聲明, 威脅要推翻民選當局, 終止選舉進程; 他參與了 2012 年 4 月 12 日政變的行動規劃。政變後, 他領導的武裝部隊總參謀部發佈了“軍事指揮部”首份公報。父親姓名: Wasna Injai; 母親姓名: Quiritche Cofte。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445> [click here](#)

GBi.006 名稱: 1: 奇帕 2: 納比東 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 中將 b) 情報負責人 **出生日期:** 28 May 1954 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 DA0001564, 發放於 30 Nov. 2005, 發放在 幾內亞比紹 (DA0001564 (幾內亞比紹 2005 年 11 月 30 日頒發; 2011 年 5 月 15 日過期)) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 Jul. 2012 **其他信息:** 納比東於 2012 年 7 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單, 理由: 他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的成員。父母: Nabidom。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446> [click here](#)

GBi.007 名稱: 1: 查姆 2: 納馬恩 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 中將 b) 武裝部隊軍醫院負責人 **出生日期:** 27 Feb. 1953 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** Namam **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 SA0002264, 發放於 24 Jul. 2006, 發放在 幾內亞比紹 (幾內亞比紹 2006 年 7 月 24 日頒發; 2009 年 7 月 23 日過期) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 Jul. 2012 **其他信息:** 納馬恩於 2012 年 7 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單, 理由: 他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的成員, 也是高級軍事指揮部(幾內亞比紹武裝部隊最高層)成員。父親姓名: Biute Namam; 母親姓名: Ndjade NaNoa。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448> [click here](#)

GBi.008 名稱: 1: 埃斯特瓦奧 2: 納梅納 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 武裝部隊監察長 **出生日期:** 7 Mar. 1956 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 May 2012 **其他信息:** 納梅納於 2012 年 5 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單, 理由: 他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的成員。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449> [click here](#)

GBi.009 名稱: 1: 達巴 2: 納瓦爾納 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 中將 b) 軍事司令部發言人 **出生日期:** 6 Jun. 1966 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** Daba Na Walna **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 SA000417, 發放於 29 Oct. 2003, 發放在 幾內亞比紹 (幾內亞比紹 2003 年 10 月 29 日頒發; 2013 年 3 月 10 日過期) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 May 2012 **其他信息:** 納瓦爾納於 2012 年 5 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單, 理由: 他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的發言人。父親姓名: Samba Nualna; 母親姓名: Uasne Nanfafe。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452> [click here](#)

GBi.010 名稱: 1: 朱利奧 2: 恩哈特 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 中將 b) 空降兵團指揮官 **出生日期:** 28 Sep. 1965 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 Jul. 2012 **其他信息:** 恩哈特於 2012 年 7 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單, 理由: 他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的成員, 也是安東尼奧·因賈伊的忠實盟友, 對 2012 年 4 月 12 日的政變負有重大責任, 實施了相關軍事行動。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454> [click here](#)

GBi.011 名稱: 1: 馬馬杜 2: 圖雷 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** a) 少將 b) 武裝部隊副參謀長 **出生日期:** 26 Apr. 1947 **出生地點:** 無 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** N'Krumah **國籍:** 幾內亞比紹 **護照編號:** 號碼 DA0002186, 發放於 30 Mar. 2007, 發放在 幾內亞比紹 (幾內亞比紹 2007 年 3 月 30 日頒發; 2013 年 8 月 26 日過期) **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 18 May 2012 **其他信息:** 圖雷於 2012 年 5 月 18 日根據第 2048(2012)號決議第 4 段被列入名單, 理由: 他是對 2012 年 4 月 12 日政變負責的“軍事指揮部”的成員。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456> [click here](#)

B. 實體和其他團體

The List established and maintained pursuant to Security Council res. 2048 (2012)

Generated on: 20 March 2018

"Generated on refers to the date on which the user accessed the list and not the last date of substantive update to the list. Information on the substantive list updates are provided on the Council / Committee's website."

Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

A. Individuals

B. Entities and other groups

Information about de-listing may be found at:

<https://www.un.org/sc/suborg/en/ombudsperson> (for res. 1267)

<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting> (for other Committees)

<https://www.un.org/en/sc/2231/list.shtml> (for res. 2231)

A. Individuals

GBi.001 Name: 1: IBRAIMA 2: CAMARÁ 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Brigadier General b) Chief of Staff of the Air Force **DOB:** 11 May 1964 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Papa Camará **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no:** number AAID00437, issued on 18 Feb. 2010, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 18 Feb. 2013) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 May 2012 **Other information:** Camará was listed on 18 May 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as "Member of the "Military Command", which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012." Father's name is Suareba Camará; Mother's name is Sale Queita. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782> [click here](#)

GBi.003 Name: 1: CRANHA 2: DANFA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Colonel b) Head of Operations of the Armed Forces Joint Staff **DOB:** 5 Mar. 1957 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no:** number AAIN29392, issued on 29 Sep. 2011, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 29 Sep. 2016) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Jul. 2012 **Other information:** Danfa was listed on 18 Jul. 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as "Member of the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012. Close Advisor to Armed Forces Chief of Staff António Injai." INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442> [click here](#)

GBi.004 Name: 1: IDRISSE 2: DJALÓ 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Major b) Protocol Advisor to the Armed Forces Chief of Staff c) Colonel d) Chief of Protocol of the Headquarters of the Armed Forces (subsequently) **DOB:** 18 Dec. 1954 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Idriça Djaló **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no:** number AAISO40158, issued on 12 Oct. 2012, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 2 Oct. 2015) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Jul. 2012 **Other information:** Djaló was listed on 18 Jul. 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as "Point of Contact for the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012 and one of its most active members. He was one of the first officers to publicly assume his affiliation to the "Military Command", having signed one of its first communiqués (nº5, dated 13 April 2012). Major Djaló also belongs to the Military Intelligence." INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443> [click here](#)

GBi.005 Name: 1: ANTÓNIO 2: INJAI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Lieutenant General b) Chief of Staff of the Armed Forces **DOB:** 20 Jan. 1955 **POB:** Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau **Good quality a.k.a.:** António Indjai **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no.:** number AAID00435, issued on 18 Feb. 2010, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 18 Feb. 2013) **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 18 May 2012 **Other information:** Injai was listed on 18 May 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as “António Injai was personally involved in planning and leading the mutiny of 1 April 2010, culminating with the illegal apprehension of the Prime Minister, Carlo Gomes Junior, and the then Chief of Staff of the Armed Forces, José Zamora Induta; during the 2012 electoral period, in his capacity as Chief of Staff of the Armed Forces, Injai made statements threatening to overthrow the elected authorities and to put an end to the electoral process; António Injai has been involved in the operational planning of the coup d’état of 12 April 2012. In the aftermath of the coup, the first communiqué by the “Military Command” was issued by the Armed Forces General Staff, which is led by General Injai.” Father’s name is Wasna Injai; Mother’s name is Quiritche Cofte. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445> click here

GBi.006 Name: 1: TCHIPA 2: NA BIDON 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Lieutenant-colonel b) Head of Intelligence **DOB:** 28 May 1954 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no.:** number DA0001564, issued on 30 Nov. 2005, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 15 May 2011) **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Jul. 2012 **Other information:** Na Bidon was listed on 18 Jul. 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as “Member of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012.” Parentage: “Nabidom”. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446> click here

GBi.007 Name: 1: TCHAM 2: NA MAN 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Lieutenant-colonel b) Head of the Armed Forces Military Hospital **DOB:** 27 Feb. 1953 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Namam **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no.:** number SA0002264, issued on 24 Jul. 2006, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 23 Jul. 2009) **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Jul. 2012 **Other information:** Na Man was listed on 18 Jul. 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as “Member of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012. Also a member of the Military High Command (highest hierarchy of the Bissau-Guinean Armed Forces).” Father’s name is Biute Naman; Mother’s name is Ndjade Na Noa. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448> click here

GBi.008 Name: 1: ESTÊVÃO 2: NA MENA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Inspector-General of the Armed Forces **DOB:** 7 Mar. 1956 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 18 May 2012 **Other information:** Na Mena was listed on 18 May 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as “Member of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012.” INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449> click here

GBi.009 Name: 1: DABA 2: NAUALNA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Lieutenant-colonel b) Spokesperson of the “Military Command” **DOB:** 6 Jun. 1966 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Daba Na Walna **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no.:** number SA000417, issued on 29 Oct. 2003, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 10 Mar. 2013) **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 18 May 2012 **Other information:** Nualna was listed on 18 May 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as “Spokesperson of the “Military Command” which has assumed responsibility for the coup d’état of 12 April 2012.” Father’s name is Samba Nualna; Mother’s name is In-Uasne Nanfafe. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452> click here

GBi.010 Name: 1: JÚLIO 2: NHATE 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Lieutenant-colonel b) Commander of the Paratroops Regiment **DOB:** 28 Sep. 1965
POB: na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Jul. 2012 **Other information:** Nhate was listed on 18 Jul. 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as "Member of the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012. A loyal ally of António Injai, Lt.Col. Júlio Nhate has the material responsibility for the 12 April 2012 coup, having conducted the military operation." INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454> [click here](#)

GBi.011 Name: 1: MAMADU 2: TURE 3: na 4: na

Title: na **Designation:** a) Major General b) Deputy Chief of Staff of the Armed Forces **DOB:** 26 Apr. 1947
POB: na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** N'Krumah **Nationality:** Guinea-Bissau **Passport no:** number DA0002186, issued on 30 Mar. 2007, issued in Guinea-Bissau (Expiration date 26 Aug. 2013) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 May 2012 **Other information:** Ture was listed on 18 May 2012 pursuant to paragraph 4 of resolution 2048 (2012) as "Member of the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012." INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456> [click here](#)

B. Entities and other groups

Lista estabelecida e mantida nos termos da Resolução n.º 2048 (2012) do Conselho de Segurança

Produzida em: 20 de Março de 2018

«Produzida em refere-se à data na qual o utilizador acedeu à Lista e não à data da última actualização substantiva da Lista. As informações sobre as actualizações substantivas da Lista estão disponíveis no *website* do Conselho/Comité. »

Composição da Lista

A lista é constituída pelas duas secções a seguir indicadas:

A. Pessoas singulares

B. Entidades e outros grupos

As informações sobre as exclusões de nomes da Lista podem ser encontradas nas seguintes ligações electrónicas:

<https://www.un.org/sc/suborg/es/ombudsperson> (para a Resolução n.º 1267)

<https://www.un.org/sc/suborg/es/sanctions/delisting> (para outros Comités)

<https://www.un.org/es/sc/2231/list.shtml> (para a Resolução n.º 2231)

A. Pessoas singulares

GBi.001 Nome: 1: IBRAIMA 2: CAMARÁ 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Brigadeiro-General b) Chefe do Estado-Maior da Força Aérea
Data de nascimento: 11 de Maio de 1964 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Papa Camará **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número AAID00437, emitido em 18 de Fevereiro de 2010, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 18 de Fevereiro de 2013) **N.º de identificação nacional:** n.d.
Endereço: n.d. **Data de inclusão:** 18 de Maio de 2012 **Outras informações:** Camará foi incluído na Lista em 18 de Maio de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.» **Filiação paterna:** Suareba Camará;

Filiação materna: Sale Queita. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782>

GBi.003 Nome: 1: CRANHA 2: DANFA 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Coronel b) Chefe de Operações do Estado-Maior Conjunto das Forças Armadas **Data de nascimento:** 5 de Março de 1957 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número AAIN29392, emitido em 29 de Setembro de 2011, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 29 de Setembro de 2016) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Julho de 2012 **Outras informações:** Danfa foi incluído na Lista em 18 de Julho de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012. Assessor próximo do Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas, António Injai.» Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442>

GBi.004 Nome: 1: IDRISSA 2: DJALÓ 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Major b) Assessor de Protocolo do Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas c) Coronel d) Chefe de Protocolo do Quartel-General das Forças Armadas (posteriormente) **Data de nascimento:** 18 de Dezembro de 1954 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Idrissa Djaló **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número AAISO40158, emitido em 12 de Outubro de 2012, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 2 de Outubro de 2015) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Julho de 2012 **Outras informações:** Djaló foi incluído na Lista em 18 de Julho de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Contacto do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012 e um dos seus membros mais activos. Foi um dos primeiros oficiais a assumir publicamente a sua afiliação ao «Comando Militar», tendo assinado um dos seus primeiros comunicados (n.º 5, datado de 13 de Abril de 2012). O Major Djaló

também faz parte dos Serviços de Informações Militares.» Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443>

GBi.005 Nome: 1: ANTÓNIO 2: INJAI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Tenente-General b) Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas **Data de nascimento:** 20 de Janeiro de 1955 **Local de nascimento:** Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau **Também conhecido por, suficiente para identificação:** António Indjai **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número AAID00435, emitido em 18 de Fevereiro de 2010, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 18 de Fevereiro de 2013) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Maio de 2012 **Outras informações:** Injai foi incluído na Lista em 18 de Maio de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) visto que «António Injai esteve pessoalmente envolvido no planeamento e chefia do motim de 1 de Abril de 2010, que culminou com a detenção ilegal do Primeiro-Ministro, Carlos Gomes Júnior, e do então Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas, José Zamora Induta; durante o período eleitoral de 2012, na sua qualidade de Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas, António Injai voltou a ameaçar derrubar as autoridades eleitas e pôr termo ao processo eleitoral. António Injai esteve mais uma vez envolvido no planeamento operacional do golpe de Estado de 12 de Abril 2012. No rescaldo do golpe, o primeiro comunicado do «Comando Militar» foi emitido pelo Estado-Maior-General das Forças Armadas, chefiado pelo General Injai.» **Filiação paterna:** Wasna Injai; **Filiação materna:** Quiritche Cofte. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445>

GBi.006 Nome: 1: TCHIPA 2: NA BIDON 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Tenente-Coronel b) Chefe dos Serviços de Informação **Data de nascimento:** 28 de Maio de 1954 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número DA0001564, emitido em 30 de Novembro de 2005, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 15 de Maio de 2011) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inclusão: 18 de Julho de 2012 **Outras informações:** Na Bidon foi incluído na Lista em 18 de Julho de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.» **Filiação:** «Nabidom». **Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:**
<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446>

GBi.007 Nome: 1: TCHAM 2: NA MAN 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Tenente-Coronel b) Chefe do Hospital Militar das Forças Armadas **Data de nascimento:** 27 de Fevereiro de 1953 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** Namam **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número SA0002264, emitido em 24 de Julho de 2006, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 23 de Julho de 2009) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Julho de 2012 **Outras informações:** Na Man foi incluído na Lista em 18 de Julho de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012. Também é membro do Alto Comando Militar (hierarquia mais elevada das Forças Armadas da Guiné-Bissau).» **Filiação paterna:** Biute Naman; **Filiação materna:** Ndjade Na Noa. **Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:**

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448>

GBi.008 Nome: 1: ESTÊVÃO 2: NA MENA 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Inspector-Geral das Forças Armadas **Data de nascimento:** 7 de Março de 1956 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Maio de 2012 **Outras informações:** Na Mena foi incluído na Lista em 18 de Maio de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.» **Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:**

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449>

GBi.009 Nome: 1: DABA 2: NAUALNA 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Tenente-Coronel b) Porta-voz do «Comando Militar» **Data de nascimento:** 6 de Junho de 1966 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Daba Na Walna **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número SA000417, emitido em 29 de Outubro de 2003, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 10 de Março de 2013) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Maio de 2012 **Outras informações:** Nualna foi incluído na Lista em 18 de Maio de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Porta-voz do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.» Filiação paterna: Samba Nualna; Filiação materna: In-Uasne Nanfafe. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452>

GBi.010 Nome: 1: JÚLIO 2: NHATE 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Tenente-Coronel b) Comandante do Regimento de Pára-quedistas **Data de nascimento:** 28 de Setembro de 1965 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Julho de 2012 **Outras informações:** Nhate foi incluído na Lista em 18 de Julho de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012. Fiel aliado de António Injai, o Tenente-Coronel Júlio Nhate é o responsável material do golpe de Estado de 12 de Abril de 2012, dirigindo a operação militar.» Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454>

GBi.011 Nome: 1: MAMADU 2: TURE 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Major-General b) Vice-Chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas **Data de nascimento:** 26 de Abril de 1947 **Local de nascimento:** n.d.

Também conhecido por, suficiente para identificação: n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** N'Krumah **Nacionalidade:** Guiné-Bissau **Passaporte n.º:** número DA0002186, emitido em 30 de Março de 2007, emitido na Guiné-Bissau (Data de validade 26 de Agosto de 2013) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inclusão:** 18 de Maio de 2012 **Outras informações:** Ture foi incluído na Lista em 18 de Maio de 2012 nos termos do n.º 4 da Resolução n.º 2048 (2012) como «Membro do «Comando Militar» que assumiu a responsabilidade pelo golpe de Estado de 12 de Abril de 2012.» Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456>

B. Entidades e outros grupos

批示摘錄

透過簽署人二零一八年五月二日之批示：

阮綺惠——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在行政長官辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零一八年五月三十一日起生效。

二零一八年六月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 7/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣裕建築工程有限公司”簽署《氹仔蓮花單車徑優化工程合同》。

二零一八年五月三十一日

行政法務司司長 陳海帆

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 2 de Maio de 2018:

Un I Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções no Gabinete do Chefe do Executivo, progredindo a técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Maio de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Junho de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de melhoramento da Pista de Bicicletas da Flor de Lótus da Taipa», a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda».

31 de Maio de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

第 8/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德發建業工程有限公司”簽署《美副將大馬路、菜園路及永寧街重鋪瀝青路面工程合同》。

二零一八年六月一日

行政法務司司長 陳海帆

二零一八年六月四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

保安司司長辦公室**第 89/2018 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，並經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，作出本批示。

一、對根據第160/2016號保安司司長批示批准使用安裝於治安警察局路環警司處橫琴島澳門大學新校區分站的13支錄像監視系統鏡頭（編號A1、A2、A3、A4、A5、A6、A7、B1、B2、B4、B5、B6及B7），准予續期使用。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示的許可期間為兩年，自第一款所指批示的許可期間屆滿日起計算。可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示自公佈翌日起生效。

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de repavimentação com asfalto da Avenida do Coronel Mesquita, Rua dos Hortelãos e Rua da Tranquilidade», a celebrar com a «Empresa de Construção e Obras de Engenharia Tak Fat Kin Ip, Limitada».

1 de Junho de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 4 de Junho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 89/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo os pedidos de renovação da licença do uso de 13 câmaras de videovigilância (câmaras n.ºs A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, B1, B2, B4, B5, B6 e B7), instaladas no Posto Policial na Zona da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin do Comissariado Policial de Coloane, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com autorização anterior conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2016.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo de autorização é de 2 anos, iniciando-se a respectiva contagem no termo da autorização concedida ao abrigo do despacho referido no n.º 1, renovável, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

五、將本批示通知治安警察局。

二零一八年五月三十日

保安司司長 黃少澤

二零一八年六月一日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 何浩瀚

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

30 de Maio de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Junho de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Adriano Marques Ho*.

社會文化司司長辦公室

第 70/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學科技學院多個實驗室及科學暨工程科普推廣中心供應及安裝科普與科研設備——採購項目清單（一）的合同。

二零一八年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 71/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萊華爾（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學科技學院多個實驗室及科學暨工程科

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A&P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de investigação e de divulgação científica para vários laboratórios e o Centro de Promoção da Ciência e Engenharia da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau – Lista de Aquisição I.

31 de Maio de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia Labware (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de investigação e de divulgação

普推廣中心供應及安裝科普與科研設備——採購項目清單(二)的合同。

二零一八年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 72/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學科技學院多個實驗室及科學暨工程科普推廣中心供應及安裝科普與科研設備——採購項目清單(三)的合同。

二零一八年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 73/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學科技學院多個實驗室及科學暨工程科普推廣中心供應及安裝科普與科研設備——採購項目清單(四)的合同。

二零一八年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

científica para vários laboratórios e o Centro de Promoção da Ciência e Engenharia da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau – Lista de Aquisição II.

31 de Maio de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de investigação e de divulgação científica para vários laboratórios e o Centro de Promoção da Ciência e Engenharia da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau – Lista de Aquisição III.

31 de Maio de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 73/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de investigação e de divulgação científica para vários laboratórios e o Centro de Promoção da Ciência e Engenharia da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau – Lista de Aquisição IV.

31 de Maio de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 74/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“吳記五金材料行”簽訂為澳門大學科技學院多個實驗室及科學暨工程科普推廣中心供應及安裝科普與科研設備——採購項目清單（五）的合同。

二零一八年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 75/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啓益進出口貿易”簽訂為澳門大學科技學院多個實驗室及科學暨工程科普推廣中心供應及安裝科普與科研設備——採購項目清單（六）的合同。

二零一八年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 76/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Loja de Ferragens Ng Kei», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de investigação e de divulgação científica para vários laboratórios e o Centro de Promoção da Ciência e Engenharia da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau — Lista de Aquisição V.

31 de Maio de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Agência Comercial Kai Iek», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de investigação e de divulgação científica para vários laboratórios e o Centro de Promoção da Ciência e Engenharia da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau — Lista de Aquisição VI.

31 de Maio de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 76/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 8) e 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Admi-

行政法規第二條第四款(八)項和(九)項,以及第112/2014號行政命令第一款的規定,作出本批示。

一、委任下列社團或機構的領導人或其代表為青年事務委員會的委員,任期兩年:

- (一) 澳門童軍總會;
- (二) 國際青年商會中國澳門總會;
- (三) 澳門中華總商會;
- (四) 澳門工會聯合總會;
- (五) 澳門街坊會聯合總會;
- (六) 澳門中華學生聯合總會;
- (七) 澳門福建青年聯會;
- (八) 澳門婦女聯合總會;
- (九) 澳門廠商聯合會;
- (十) 澳門中華新青年協會;
- (十一) 澳門義務工作者協會;
- (十二) 澳門基督教青年會;
- (十三) 聖公會澳門社會服務處;
- (十四) 澳門天主教教區;
- (十五) 澳門青年聯合會。

二、委任下列人士為青年事務委員會的委員,任期兩年:

- (一) 李玉培;
- (二) 周惠儀;
- (三) 陳志峰;
- (四) 夏俊英;
- (五) 梁偉業;
- (六) 劉展瑞;
- (七) 鍾楚霖;
- (八) 顏奕萍;
- (九) 梁俊傑;
- (十) 陳冰冰。

nistrativo n.º 12/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, os dirigentes ou os respectivos representantes das seguintes associações ou organismos:

- 1) Associação dos Escoteiros de Macau;
- 2) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China;
- 3) Associação Comercial de Macau;
- 4) Federação das Associações dos Operários de Macau;
- 5) União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 6) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau;
- 7) Federação da Juventude de Fukien de Macau;
- 8) Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 9) Associação Industrial de Macau;
- 10) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau;
- 11) Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau;
- 12) Associação dos Jovens Cristãos de Macau;
- 13) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;
- 14) Diocese de Macau;
- 15) Federação de Juventude de Macau.

2. São designadas vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Lei, Iok Pui;
- 2) Chau, Wai I;
- 3) Chan, Chi Fong;
- 4) Ha, Chon Ieng;
- 5) Leong, Wai Ip;
- 6) Lao, Chin Soi;
- 7) Chong, Cho Lam;
- 8) Ngan, Iek Peng;
- 9) Leong, Chon Kit;
- 10) Chan, Peng Peng.

三、本批示自二零一八年六月十日起生效。

二零一八年五月三十日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年六月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2018.

30 de Maio de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Junho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年六月一日批示如下：

區嘉興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款、以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席技術員。

劉彥朗——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階一等高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年六月一日起生效。

二零一八年六月五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長辦公室代主任於二零一八年六月一日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改譚自基在本

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Junho de 2018:

Au Ka Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.^o, n.º 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Lao In Long, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Junho de 2018.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Junho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, de 1 de Junho de 2018:

Tam Chi Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a motorista de ligeiros, 4.^o escalão, índice 180, nes-

署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一八年六月一日起生效。

二零一八年六月八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年五月十一日作出的批示：

根據經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，批准吳麗珍碩士擔任顧問的定期委任，由二零一八年八月一日起續期一年。

二零一八年六月四日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年五月二十一日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號34970——林嘉麗獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸追溯自二零一八年四月十五日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號33971——陳元尚獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

te Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 8 de Junho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Maio de 2018:

Mestra Ng Lai Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, 14.º, n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Serviços de Polícia Unitários, aos 4 de Junho de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio de 2018:

Lam Ka Lai, verificadora alfandegária n.º 34 970 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão retroagem a 15 de Abril de 2018.

Chan Un Seong, verificador alfandegário n.º 33 971 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

上述人員晉升之職位的年資及薪俸追溯自二零一八年五月十日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員，其名單如下：

關員編號	14980	李嘉嘉
"	17980	譚敏芝
"	18980	鄭淑梅

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年五月二十六日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號15980——馮妙霜獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年六月三日開始計算。

二零一八年六月六日於海關

關長 黃有力

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão retroagem a 10 de Maio de 2018.

Os verificadores alfandegários abaixo mencionados — nomeadas, definitivamente, verificadoras de primeira alfandegárias, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008:

Verificadora alfandegária n.º	14 980	Lee Ka Ka
»	17 980	Tam Man Chi
»	18 980	Cheang Sok Mui

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão, são contados a partir de 26 de Maio de 2018.

Fong Mio Seong, verificadora alfandegária n.º 15 980 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão, são contados a partir de 3 de Junho de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Junho de 2018. — O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一八年五月十日議決如下：

根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律《澳門特別行政區立法會組織法》第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款及第五條之規定，以定期委任方式委任劉藝擔任公關暨技術輔助處處長，為期一年，自二零一八年六月一日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Maio de 2018:

Lao Ngai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, alínea 2), e 36.º da Lei n.º 11/2000 — Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, alterada pela Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia, e 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia, a partir de 1 de Junho de 2018.

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款之規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

一、委任理由

——職位出缺，該職位根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律和第3/2015號法律修改的第11/2000號法律《澳門特別行政區立法會組織法》而設立；

——個人履歷顯示具備合適的管理能力及專業經驗擔任公關暨技術輔助處處長一職。

二、學歷：

——法學碩士；

——教育學士。

三、工作經驗：

——二零一五年五月三日至二零一八年五月三十一日，立法會輔助部門職務主管；

——二零一二年六月一日至二零一八年五月三十一日，立法會輔助部門高級技術員；

——二零一零年十二月一日至二零一二年五月三十一日，立法會輔助部門技術員；

——二零零九年十二月一日至二零一零年十一月三十日，立法會輔助部門技術輔導員。

二零一八年六月六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 – Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

– Vacatura de cargo, o cargo em causa foi criado nos termos da Lei n.º 11/2000, Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, alterada pelas Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015;

– Currículo, este demonstra que a pessoa em causa reúne as capacidades e experiência profissional adequadas para o desempenho do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico.

2. Habilitações literárias:

– Mestrado em Direito;

– Licenciatura em Ciências da Educação.

3. Experiência profissional:

– De 3 de Maio de 2015 a 31 de Maio de 2018, chefia funcional dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa;

– De 1 de Junho de 2012 a 31 de Maio de 2018, técnico superior dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa;

– De 1 de Dezembro de 2010 a 31 de Maio de 2012, técnico dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa;

– De 1 de Dezembro de 2009 a 30 de Novembro de 2010, adjunto-técnico dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 6 de Junho de 2018. – A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一八年六月七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階首席高級技術員莊雪嫻及郭群珍的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Junho de 2018:

Chong Sut Han Susana e Kwok Kwan Chun, técnicas superiores principais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos ascendendo a técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階首席技術員胡衛華的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階特級技術員,薪俸點505。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階首席技術輔導員沙蓮達的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階特級技術輔導員,薪俸點400。

聲 明

茲聲明,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條及第二百六十二條第一款a)項的規定,終審法院編制內第三職階法院首席書記員陳仲平,由二零一八年六月十五日起,因達擔任公職的年齡上限而離職退休。

二零一八年六月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一八年五月三十日作出的批示:

方國興——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自公佈日起獲晉級為第一職階特級技術員。

二零一八年六月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Wu Wai Wa, técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chong Peng, escrivão judicial principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Tribunal de Última Instância, desligar-se-á do serviço, para efeitos de aposentação, por atingir o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos dos artigos 44.º e 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Junho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Maio de 2018:

Fong Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Junho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一八年三月二十三日作出的批示：

陸榮原社會工作局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一八年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註方式修改本辦公室第二職階輕型車輛司機黎世榮的行政任用合同之第二條款為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年五月三日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改第二職階輕型車輛司機周志豪之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一八年五月一日起生效。

二零一八年六月四日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2018:

Luk António, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo do Instituto de Acção Social — mudou-se para este Gabinete na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2018:

Lai Sai Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Maio de 2018.

Chao Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Maio de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 4 de Junho de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

禮賓公關外事辦公室**批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零一八年六月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改馮嘉豪、黎漢輝及劉秀卉的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一八年六月五日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****Extracto de despacho**

Por despachos da signatária, de 4 de Junho de 2018:

Fong Ka Hou, Lai Hon Fai e Lao Sao Wai Margarida — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 5 de Junho de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年五月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第十條第三款之規定，以定期委任方式委任黃華欣為行政公職局培訓活動組織處處長，為期兩年，自二零一八年六月十五日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

——黃華欣的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局培訓活動組織處處長一職。

2. 學歷：

——2001年澳門大學工程學士（土木工程）；

——2010年澳門科技大學公共行政管理碩士。

3. 工作經驗：

——2001年至2008年廉政公署調查員；

——2008年至2011年交通事務局技術員；

——2011年至2017年交通事務局高級技術員；

——2017年至今，行政公職局高級技術員；

——2017年至今，行政公職局培訓活動組織處代處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第十條第三款之規定，以定期委任方式委任何紫琪為行政公職局人員發展事務處處長，為期兩年，自二零一八年六月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2018:

Wong Wa Ian — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão da Organização da Formação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e artigo 10.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, a partir de 15 de Junho de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Wong Wa Ian possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão da Organização da Formação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia na variante de Engenharia Civil pela Universidade de Macau, em 2001;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, em 2010.

3. Experiência profissional:

— De 2001 a 2008, como investigador, no Comissariado contra a Corrupção;

— De 2008 a 2011, como técnico, na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfico;

— De 2011 a 2017, como técnico superior, na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfico;

— De 2017 até à presente data, como técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 2017 até à presente data, como chefe da Divisão da Organização da Formação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Ho Chi Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Assuntos do Desenvolvimento do Pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 10.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, a partir de 15 de Junho de 2018.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

——何紫琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局人員發展事務處處長一職。

2. 學歷：

——2002年暨南大學管理學學士（行政管理專業）；

——2010年澳門大學公共行政碩士。

3. 工作經驗：

——2006年至2009年法務局技術輔導員；

——2009年至今，行政公職局高級技術員；

——2018年至今，行政公職局人員發展事務處代處長。

按代局長於二零一八年五月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李悅明在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年六月四日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一八年五月四日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘用José António de Mattos Chaves Pinheiro Torres在法律及司法培訓中心任職，為期一年，自二零一八年六月一日起生效。

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Ho Chi Kei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo do chefe da Divisão de Assuntos do Desenvolvimento do Pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão na variante em Gestão e Administração pela Universidade de Jinan, em 2002;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau, em 2010.

3. Experiência profissional:

— De 2006 a 2009, como adjunta-técnica, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

— De 2009 até à presente data, como técnica superior, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 2018 até à presente data, como chefe da Divisão de Assuntos do Desenvolvimento do Pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Por despacho da directora, substituta, de 29 de Maio de 2018:

Lei Ut Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Junho de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Maio de 2018:

José António de Mattos Chaves Pinheiro Torres — contratado mediante contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a partir de 1 de Junho de 2018.

按簽署人於二零一八年五月九日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第三職階顧問高級技術員戴冰的行政任用合同續期一年，自二零一八年七月三日起生效。

按行政法務司司長於二零一八年五月十四日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，陳嘉欣在本局擔任法規草擬一處處長的定期委任，自二零一八年八月十日起續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，樓元正在本局擔任公共關係處處長的定期委任，自二零一八年八月十日起續期一年。

按簽署人於二零一八年五月三十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員葛展鵬及梁敏英的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員鄭淑儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年六月五日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年五月三日作出的批示：

羅灝芝原屬文化局長期行政任用合同第一職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一八年六月六日起生效。

二零一八年六月七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Por despacho do signatário, de 9 de Maio de 2018:

Tai Peng, técnica superior assessora, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Julho de 2018.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2018:

Chan Ka Ian — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Agosto de 2018.

Lao Un Cheng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Agosto de 2018.

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2018:

Vicente Jorge Córdova e Leong Man Ieng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Júlia da Conceição Silva, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Junho de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2018:

Lo Hou Chi, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração do Instituto Cultural — transferida para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Junho de 2018.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Junho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

印務局

更正

因刊登於二零一八年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第10554頁之環境保護局的通告葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“O Directora dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam.*”

應改為：“O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam.*”。

二零一八年六月六日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão na versão portuguesa do aviso da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2018, II Série, de 6 de Junho, a páginas 10 554, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «O Directora dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam.*»

deve ler-se: «O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam.*».

Imprensa Oficial, aos 6 de Junho de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

民政總署
INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-46			民政總署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS		
	1-01-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		1,800,000.00
	1-01-3	01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade		100,000.00
	1-01-3	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同） Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		1,300,000.00
	1-01-3	01-01-04-01-00	工資 Salários		230,000.00
	1-01-3	01-01-04-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade		72,000.00
	1-01-3	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	550,000.00	
	1-01-3	01-01-07-00-06	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	31,000.00	
	1-01-3	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	121,000.00	
	1-01-3	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	3,050,000.00	
	1-01-3	01-02-04-00-00	錯算補助 Abono para falhas	500,000.00	
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência		830,000.00
	1-01-3	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	200,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	1-01-3	01-02-10-00-10		1,200,000.00
	1-01-3	01-03-03-00-00	1,030,000.00	
	1-01-3	01-06-02-00-00	50,000.00	
	1-01-3	02-01-03-00-99		100,000.00
	1-01-3	02-02-04-00-00	300,000.00	
	1-01-3	02-02-05-00-00	500,000.00	
	1-01-3	02-02-07-00-03	350,000.00	
	1-01-3	02-02-07-00-99		4,433,000.00
	1-01-3	02-03-01-00-05	3,800,000.00	
	1-01-3	02-03-02-02-03		4,000,000.00
	1-01-3	02-03-04-00-01		1,650,000.00
	1-01-3	02-03-05-02-01		32,000.00
	1-01-3	02-03-08-00-03		70,000.00
	1-01-3	02-03-08-00-99	6,000,000.00	
	1-01-3	02-03-09-00-01		65,000.00
	1-01-3	02-03-09-00-02		600,000.00
	1-01-3	05-02-03-00-00		100,000.00
	1-01-3	05-02-04-00-00	100,000.00	
	1-01-3	07-06-00-00-01	2,500,000.00	
	1-01-3	07-09-00-00-00		5,000,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
	1-01-3	經濟 Económica		
	07-10-00-00-99	其他 Outros	2,500,000.00	
總額 Total			21,582,000.00	21,582,000.00
核准依據: 21/05/2018之行政法務司司長批示 Referente à autorização: Despacho da Exm. ^a Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21/05/2018				

二零一八年五月三十一日於民政總署——管理委員會主席 戴祖義

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 31 de Maio de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年五月三十一日作出的批示：

(一) 衛生局退休一般服務助理員葉秋萍之鰥夫陸偉強，退休及撫卹制度會員編號15806，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年四月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員梁善偉，退休及撫卹制度會員編號31437，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年五月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年六月四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員梁培旺，退休及撫卹制度會員編號90972，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年五月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Maio de 2018:

1. Lok Wai Keong, viúvo de Ip Chao Peng, que foi auxiliar de serviços gerais, aposentada, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15806 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Abril de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Sin Vai, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31437 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 24 de Maio de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2018:

1. Leong Pui Wong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90972 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Maio de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年五月三十一日作出的批示：

財政局技術工人蘇天雄，供款人編號6009296，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局技術工人楊志雄，供款人編號6021172，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年五月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

地圖繪製暨地籍局勤雜人員湯柏華，供款人編號6027316，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年五月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員劉建湛，供款人編號6030694，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局技術輔導員何建霞，供款人編號6034738，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年五月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Maio de 2018:

Pedro Zeferino de Souza, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6009296, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ieong Chi Hong, operário qualificado da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6021172, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tong Pak Wa, auxiliar da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6027316, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lao Kin Cham, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6030694, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Kin Ha, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6034738, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo

五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

土地工務運輸局勤雜人員黎玉潔，供款人編號6050814，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年五月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

衛生局一級護士陳華正，供款人編號6207403，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年五月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年六月一日作出的批示：

民政總署勤雜人員鄭錦明，供款人編號6048437，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年五月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零一八年五月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，陳曉盈在本會擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一八年七月十三日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一八年六月四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局第一職階主任翻譯員周凌珊在本會擔任第一職階顧問翻譯員之職務，自二零一八年六月十二日起生效，為期一年。

diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lai Lok Kit, auxiliar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6050814, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Wa Cheng, enfermeiro, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6207403, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2018:

Chiang Kam Meng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6048437, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 31 de Maio de 2018:

Chen Xiaoying — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2018:

Chau Leng San, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar funções na categoria de intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Junho de 2018.

按行政管理委員會副主席於二零一八年六月四日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改本會下列人員在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳月華、李儉榮、關國楠及黃陸榮，自二零一八年五月二十五日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

洪佳燕，自二零一八年五月二十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

按行政管理委員會主席於二零一八年六月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄒釗在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年六月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 4 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicadas, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Chan Iut Va, Lei Kim Weng, Kuan Kok Nam e Wong Lok Veng, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 25 de Maio de 2018;

Hong Kai In, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 25 de Maio de 2018.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 5 de Junho de 2018:

Chao Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 8 de Junho de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年四月二十七日之批示：

韓春蝶及陳碧君，第二職階二等翻譯員(中葡翻譯)——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一八年三月十五日起生效。

鄭健陽及陳志光，第二職階輕型車輛司機——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，分別自二零一八年四月一日及四月二十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年五月九日之批示：

方偉雄——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，並按照第25/2017號行政法規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2018:

Hon Chon Tip e Chan Pek Kuan, intérpretes-tradutoras de 2.^a classe, 2.º escalão (línguas chinesa e portuguesa) — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2018.

Cheng Kin Yeung e Chan Chi Kong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018 e 20 de Abril de 2018, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2018:

Fong Vai Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento

第十四條第二款之規定轉入新架構的相應官職，在經濟局擔任對外貿易處處長之定期委任獲續期一年，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年五月十八日之批示：

黃偉波，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年七月六日起生效。

二零一八年六月六日於經濟局

局長 戴建業

Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 14.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2017, transita para o correspondente cargo, a partir de 1 de Agosto de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 18 de Maio de 2018:

Wong Wai Po, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Junho de 2018.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年三月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用梁益健在本局擔任第一職階二等翻譯之職務，薪俸點440，試用期六個月，自二零一八年五月二十九日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年五月九日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局副局長何燕梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年七月一日起獲續期一年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的普通對外入職開考考試成績中分別排名第10及12的應考人岑詠詩及吳超賢獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等行政技術助理員。

按照本局副局長於二零一八年五月九日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Março de 2018:

Luís Miguel Leung — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2018:

Ho Silvestre In Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Sam Weng Si e Ng Chio In, candidatos classificados em 10.º e 12.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2018, II Série, de 28 de Março — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 9 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

鄭世安——自二零一八年六月四日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；

黎家健——自二零一八年六月三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

陳詠堯、朱國濠、盧冠勤及吳文施——自二零一八年六月一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

姚文銘——自二零一八年六月二日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

按本簽署人於二零一八年五月三十一日之批示：

范世楊、林智恆及黃嘉碧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席督察，薪俸點為370。

鄭滿珊、鍾麗欣、甄漢持、梁超群及黃藍翔——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級督察，薪俸點為480。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為下列職級：

陳詠欣及戴錦鋒，為第一職階顧問高級技術員；

梁雅儀、Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira及吳倩嫻，為第一職階特級技術員；

趙漢英、黎雪瑩、勞震宇及蘇詠恩，為第一職階首席技術員。

按本簽署人於二零一八年六月五日之批示：

林月霞——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

陳偉健——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Cheang Sai On, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 4 de Junho de 2018;

Lai Ka Kin, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Junho de 2018;

Chan Weng Io Veronica, Chu Kuok Hou Gordon, Lou Kun Kan e Ng Man Si, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Junho de 2018;

Io Man Meng, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Junho de 2018.

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2018:

Fan Sai Ieong, Lam Chi Hang e Wong Ka Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Cheang Mun San, Chong Lai Ian, Ian Hon Chi, Leong Chio Kuan e Wong Lam Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando para as categorias a cada um a seguir indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Veng Ian e Tai Kam Fong, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Leong Nga I, Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira e Ung Sin Han, para técnicos especialistas, 1.º escalão;

Chio Hon Ieng, Lai Sut Ieng, Lou Chan U e Deolinda Maria Sou, para técnicos principais, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 5 de Junho de 2018:

Lam Ut Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Chan Wai Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為下列職級：

黎家健，為第一職階一等技術員；

陳詠堯、朱國濠、盧冠勤及吳文施，為第一職階特級技術輔導員。

二零一八年六月七日於財政局

局長 容光亮

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年五月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁曉菁在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一八年五月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改洪志恆在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點，由二零一八年五月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年五月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁圳域及黃子龍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點，由二零一八年五月三十日起生效。

摘錄自本人於二零一八年六月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改洪志恆、梁圳域及黃子龍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando para as categorias a cada um a seguir indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lai Ka Kin, para técnico de 1.^a classe, 1.º escalão;

Chan Weng Io Veronica, Chu Kuok Hou Gordon, Lou Kun Kan e Ng Man Si, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Junho de 2018.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Maio de 2018:

Leong Hio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Maio de 2018.

Hong Chi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2018.

Por despachos do director destes Serviços, de 30 de Maio de 2018:

Leong Chan Wek e Wong Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2018.

Por despachos do signatário, de 7 de Junho de 2018:

Hong Chi Hang, Leong Chan Wek e Wong Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Leong Hio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Servi-

註方式修改梁曉菁在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

二零一八年六月七日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

ços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Junho de 2018. — A Directora, substituta, Ng Wai Han.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年四月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年四月八日起生效：

簡沛威，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470；

梁智豪、沙詠思、譚家敏、蔡慧蘭、謝佩玲、梁仲湄及葉兆佳，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年四月十九日作出的批示：

Daniela Patrícia de Assis Passeira——第二職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第六條第二款一項及第三款的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年二月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年四月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改丁文香在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年四月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁智豪在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年七月一日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Kan Pui Wai, progredindo a técnico principal, 2.º escalão, índice 470;

Avelino Zito Leong, Cíntia Matias Xavier, Tam Ka Man, Choi Wai Lan, Che Pui Leng, Lang Chong Mei e Yip Sio Kai, progredindo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Abril de 2018:

Daniela Patrícia de Assis Passeira, técnica superior assessor principal, 2.º escalão — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director, substituto, de 27 de Abril de 2018:

Teng Man Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Abril de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 4 de Maio de 2018:

Avelino Zito Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁樹銘及羅約翰在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年七月六日起生效。

二零一八年六月五日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Leong Su Meng e João Miguel de Oliveira da Rosa — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2018.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Junho de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會代主席於二零一八年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，鄭德賢在本會擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同自二零一八年六月一日起續期一年，薪俸點為350點。

二零一八年六月六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, substituto, da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 28 de Maio de 2018:

Cheang Tak In — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Conselho de Consumidores, aos 6 de Junho de 2018. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年四月九日之批示：

應李錦雄之申請，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一八年六月一日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一八年五月二十八日作出之批示：

黃佩儀——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳行政暨預算管理處處長，為期一年，自二零一八年六月二十一日起生效。

二零一八年六月四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 9 de Abril de 2018:

Lei Kam Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Maio de 2018:

Vong Pui I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Junho de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Junho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年三月二十九日作出的批示：

張婉玲，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第一職階特級行政技術助理員。應其要求，自二零一八年六月四日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年四月十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與郭浩源簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月四日起晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點。

摘錄自本局副局長於二零一八年四月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與梁月韶簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月十三日起晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

岳文震，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

鮑凱威，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2018:

Cheong Un Leng, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessa as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 4 de Junho de 2018.

Por despacho do signatário, de 16 de Abril de 2018:

Kuok Hou Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 4 de Maio de 2018.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 17 de Abril de 2018:

Leong Ut Sio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 13 de Maio de 2018.

Por despachos da directora, substituta, desta Polícia, de 24 de Maio de 2018:

Ngok Man Chan, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Pau Hoi Wai, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regula-

5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年六月六日於司法警察局

局長 薛仲明

mento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 6 de Junho de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年五月二日作出的批示：

何林泉，第一職階二等技術員，屬行政任用合同——應其要求自二零一八年五月二十三日起終止其合同。

摘錄自保安司司長於二零一八年五月九日作出的批示：

陳承禮及王嘉傑，第二職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一八年三月六日及三月二十四日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一八年五月十八日作出的批示：

楊敏兒及陸麗儀，第一職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零一八年六月二十二日起生效。

鄭嫦仙及張嘉輝，第一職階首席技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零一八年六月二十二日起生效。

楊詠建，第一職階首席特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點，自二零一八年六月二十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director da DSC, de 2 de Maio de 2018:

Ho Lam Chun, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 23 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2018:

Chan Shing Lai e Wong Ka Kit, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 24 de Março de 2018, respectivamente.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 18 de Maio de 2018:

Ieong Man I e Lok Lai I, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2018.

Cheong Seong Sin e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2018.

Ieong Weng Kin, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 465, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2018.

鄧玉茹，第一職階首席特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355點，自二零一八年六月二十四日起生效。

聲 明

Pham Van Phong，懲教管理局第四職階警員，屬行政任用合同，根據第12/2015號法律第十五條的規定，上述合同自二零一八年三月二十七日起失效。

二零一八年六月四日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

Tang Iok U, assistente técnica administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 355, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Junho de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Pham Van Phong, guarda, 4.º escalão, nestes Serviços — caducou a partir de 27 de Março de 2018, nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Junho de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, Wong Mio Leng, subdirectora, substituta.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一八年五月二十八日第88/2018號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條 a) 項、第九十七條及第一百條之規定，消防局一等消防員編號465921，陳衛民，由二零一八年四月二十一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一八年六月五日於消防局

代局長 鄒家昌副消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 88/2018, de 28 de Maio de 2018:

Chan Wai Man, bombeiro de primeira n.º 465 921, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2018.

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Junho de 2018. — O Comandante, substituto, Chao Ka Cheong, chefe-mor adjunto.

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照二零一八年五月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

Elisa Meira de Jesus Pereira——恢復第M-2094號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Maio de 2018:

Elisa Meira de Jesus Pereira — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2094.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照副局長於二零一八年五月三十一日之批示：

核准向維康藥業有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“康泓貿易”准照，編號為第281號以及其營業地點為澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈7樓H座，法人地址位於澳門飛能便度街10號嘉康樓1樓。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一八年五月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0262號，及營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈4樓E座之臻至醫療中心，英文名稱為Pur Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Pur。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一八年六月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消張嘉琇第M-1092號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

李志文——應其要求，中止第M-2069號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一八年六月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄒維揚第M-1617號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃小珊——恢復第W-0495號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零一八年六月六日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 31 de Maio de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 281 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Comercial Hong Vang», com o local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 205-207, Edifício Industrial Chun Foc, 7.º andar H, Macau, à Vai Hong Medicina Limitada, com sede na Rua de Fernão Mendes Pinto, n.º 10, Edifício Ka Hong 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Maio de 2018:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0262 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 臻至醫療中心 e Pur Medical Centre, respectivamente, situado na Ave da Praia Grande, n.º 599, Edf. Comercial Rodrigues, 4.º andar E, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Pur.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Junho de 2018:

Chang Chia Shiu — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1092.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Chi Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2069.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Junho de 2018:

Wu Wai Yeung John — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1617.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Sio San — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0495.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款、第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請彭穎在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第十七條及第十八條、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以個人勞動合同方式聘請馬筱宇在本局澳門演藝學院擔任第一職階中學教育二級教師，自二零一八年五月二十八日起至二零一九年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第一條第四款（三）項、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款、第12/2015號法律第十七條及第十八條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以個人勞動合同方式聘請李觀鼎在本局擔任職務，為期一年，自二零一八年六月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團聲部首席開賽的個人勞動合同續期兩年，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改吳素貞在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年六月二十七日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年五月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改彭羨欣在本局擔任職務的不具期限的

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018:

Pang Weng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Março de 2018:

Ma Xiaoyu — contratada por contrato individual de trabalho, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 17.º e 18.º da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, de 28 de Maio de 2018 a 31 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018:

Lei Kun Teng — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 1.º, n.º 4, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 17.º e 18.º da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 5 de Junho de 2018.

Por despacho da signatária, de 21 de Maio de 2018:

Kai Sai, chefe de Naípe da Orquestra de Macau — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 28 de Maio de 2018:

Ng Sou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Junho de 2018.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 30 de Maio de 2018:

Pang Sin Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado

行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

應潘圓圓的請求，其在本局擔任第五職階中學教育三級教師的行政任用合同，自二零一八年七月二日起予以終止。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，張加瑩、姚宗暉及施雅欣在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，續期一年，首位自二零一八年六月十八日起生效，其餘分別自二零一八年六月二十七日及六月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄭麗雅及何鴻斌在本局分別擔任第二職階顧問高級技術員及第一職階一等高級技術員的行政任用合同，續期一年，各自自二零一八年六月十七日及二零一八年七月二十日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階勤雜人員吳輻儀，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一八年八月五日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級行政技術助理員廖國華，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一八年七月三十日起終止職務。

二零一八年六月七日於文化局

局長 穆欣欣

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年五月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第四條至第七條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條之規定，以行政任用合同方式聘用Mariana da Rocha Fu自二零一八年六月十五日起在本局擔任第三職階特級技術員，薪俸點為545，為期兩年。

pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Pan Yuanyuan — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como docente do ensino secundário de nível 3, 5.º escalão, neste Instituto, a partir de 2 de Julho de 2018.

Cheong Ka Ieng, Io Chong Fai e Si Nga Ian — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2018 para a primeira e 27 e 28 de Junho de 2018, para os restantes, respectivamente.

Cheang Lai Nga e Ho Hong Pan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, e técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2018 e 20 de Julho de 2018, respectivamente.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ng Kuok I, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Lio Kuok Wa, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2018.

Instituto Cultural, aos 7 de Junho de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Maio de 2018:

Mariana da Rocha Fu — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 7.º da Lei n.º 12/2015, e ao abrigo dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 15 de Junho de 2018.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月三十一日作出的批示：

根據第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第十九條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任葉嘉儀為旅遊局行政及人力資源管理處處長，自二零一八年六月十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——葉嘉儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局行政及人力資源管理處處長一職。

2. 學歷：

——“University of Technology, Sydney”的“Master of Arts in Training and Human Resource Development”；

——澳門理工學院管理學學士學位；

——澳門理工學院商貿高等專科學位（主修會計暨財務）。

3. 專業簡歷：

——2005年4月1日至2009年8月3日，以個人勞動合同方式在旅遊局擔任職務；

——2009年8月4日至2016年2月29日，以個人勞動合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2012年9月12日至2012年10月31日，以代任方式在旅遊局擔任行政及人力資源管理處處長；

——自2016年3月1日起至今，以行政任用合同方式在旅遊局擔任高級技術員。

聲 明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十六條第二款，連同第26/2009號行政法規第十三條第一款之規定，茲聲明

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2018:

Ip Ka I — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos dos artigos 19.º, 26.º, n.º 1, e 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º e 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 15 de Junho de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ip Ka I possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— «Master of Arts in Training and Human Resource Development» pela «University of Technology, Sydney»;

— Licenciatura em Ciências de Gestão do Instituto Politécnico de Macau;

— Bacharelato em Comércio – Variante em Contabilidade e Finanças do Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Exerceu as funções, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Abril de 2005 a 3 de Agosto de 2009;

— Técnica superior, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, de 4 de Agosto de 2009 a 29 de Fevereiro de 2016;

— Chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de substituição, de 12 de Setembro de 2012 a 31 de Outubro de 2012;

— Técnica superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 1 de Março de 2016 até ao presente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mariana da Rocha Fu, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos

Mariana da Rocha Fu在本局擔任行政及人力資源管理處處長之定期委任，應其要求，由二零一八年六月十五日起終止。

二零一八年六月七日於旅遊局

局長 文綺華

destes Serviços, a partir de 15 de Junho de 2018, nos termos do artigo 16.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Junho de 2018.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零一八年四月十日作出的批示：

應陳童璇的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的行政任用合同自二零一八年六月四日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零一八年四月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改沈學文的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月三日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，以附註形式修改梁頌研和歐陽柳芳的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月三日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改盧麗萍的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月十四日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改區潤鴻的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年五月二十二日起轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃秀清及陳健熙，分別自二零一八年五月十三日及五月十八日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 10 de Abril de 2018:

Chan Tong Sun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 4 de Junho de 2018.

Por despachos da chefe, substituta, do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 11 de Abril de 2018:

Sam Hok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Maio de 2018.

Leong Chong In Gloria e Ao Ieong Lao Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Maio de 2018.

Lo Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2018.

Ao Ion Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Wong São Cheng e Chan Kin Hei, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 e 18 de Maio de 2018, respectivamente;

譚錦雄、雷雲燕及周惠玲，自二零一八年五月十三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

李玉明及邵麗丹，自二零一八年五月二十五日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

何儉文、黃華彬、關萍花及李志立，首兩名及其餘兩名，分別自二零一八年五月二十五日及五月二十六日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年四月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

沈學文，第一職階二等高級技術員，自二零一八年五月三日起生效；

蔡思欣，第一職階勤雜人員，自二零一八年五月九日起生效；

黃石聰，第一職階首席技術員，自二零一八年五月十一日起生效；

鄭嘉洲，第三職階顧問高級技術員，自二零一八年五月十四日起生效；

阮曉惠及黃鳳君，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年五月十六日起生效；

原健鏘，第一職階一等技術員，自二零一八年五月二十四日起生效；

辛麗雅，第一職階一級護士，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定：

林舜華，獲確定委任為技術員職程第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

林海詩，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規

Tam Kam Hong, Loi Wan In e Chau Wai Leng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Maio de 2018;

Lei Yuk Ming e Sio Lai Tan Linda, para técnicas superiores principais, índice 565, 2.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2018;

Ho Kim Man, Wong Wa Pan, Kuan Peng Fa e Lei Chi Lap, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 25 e 26 de Maio de 2018, para os dois primeiros e os restantes, respectivamente.

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 18 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sam Hok Man, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2018;

Choi Sze Yan, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2018;

Wong Sek Chong, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2018;

Cheang Ka Chao, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2018;

Un Hio Wai e Wong Fong Kuan, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2018;

Un Kin Cheong David, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Maio de 2018;

San Lai Nga, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 4 de Junho de 2018:

Nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017:

Lam Son Wa, nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, índice 560;

Lam Hoi Si, nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, índice 230.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015,

定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

林藹瑩及陳美秋，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

李玉明及邵麗丹，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃秀清，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Lam Oi Ieng e Chan Mei Chao, para técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, índice 660;

Lei Yuk Ming e Sio Lai Tan Linda, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Wong Sao Cheng, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505.

聲明

為著應有之效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術輔導員陸榮，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，自二零一八年六月一日起調職往個人資料保護辦公室，故自同日起在本局擔任職務的合同失效。

本局編制內散位第九職階技術工人梁志強，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定，因自願退休而離職，自二零一八年六月四日起生效。

本局行政任用合同第七職階勤雜人員阮鳳華，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零一八年六月十七日起終止職務。

二零一八年六月七日於社會工作局

局長 黃艷梅

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que António Luk, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, caducou a partir de 1 de Junho de 2018, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, data em que iniciou funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, por mobilidade.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Chi Keong, operário qualificado, 9.º escalão, de assalariamento do quadro deste Instituto, se desliga do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Junho de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Un Fong Wa, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Junho de 2018. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年六月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改蘇湖山在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Junho de 2018:

Sou Wu San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改韓英麟在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳嘉露、鄭嘉慧、朱詠妍、丘佩鳳、英咏詩、劉安妮、梁肖歡及黃偉玲在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改譚詠儀在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

二零一八年六月四日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 袁凱清

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年五月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改田志潔在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零一八年五月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一八年六月六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Hon Ieng Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chan Ka Lou, Cheang Ka Wai, Chu Weng In, Iao Pui Fong, Ieng Weng Si, Lao On Nei, Leong Chio Fun e Wong Wai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Tam Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Junho de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Un Hoi Cheng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 23 de Maio de 2018:

Tien Chi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Junho de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局第三職階技術工人黃漢權之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第二職階技術工人張建義，自二零一八年四月二十五日起生效；

第四職階勤雜人員麥玉蓮，自二零一八年五月四日起生效；

第四職階技術工人陳永廣、鄭志龍及麥志鴻，自二零一八年五月四日起生效；

第二職階二等技術員陳穎琪，自二零一八年五月十九日起生效。

二零一八年六月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 28 de Maio de 2018:

Wong Hon Kun, contratados por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo para operário qualificado, 3.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Maio de 2018.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Cheong Kin I, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Mak Iok Lin, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2018;

Chan Weng Kuong, Chiang Chi Long e Mak Chi Hong, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2018;

Chan Weng Kei, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Junho de 2018. — A Directora, *Wong Soi Man*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年五月十五日作出的批示：

李星儒——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年二月二十五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年五月十八日作出的批示：

黃有喜——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extractos de despachos**

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 15 de Maio de 2018:

Lei Seng U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com efeitos retroactivos reportados à data de 25 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 18 de Maio de 2018:

Wong Iao Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Gabinete,

勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140，自二零一八年六月一日起生效。

二零一八年六月四日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Junho de 2018.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Junho de 2018. — O Coordenador, substituto, *Sam Weng Chon*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年五月三十一日作出的批示：

周穎琪及容丕顯——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年六月七日於環境保護局

代局長 葉擴林

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 31 de Maio de 2018:

Chau Weng Kei e Iong Pei Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 7 de Junho de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年五月十四日作出的批示：

何展聰、鄧樂聰及馬俊彬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，首兩名自二零一八年四月二日，最後一名自二零一八年五月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年五月十八日作出的批示：

林裕熙——第二職階二等高級技術員，薪俸點455，根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Maio de 2018:

Ho Chin Chong Daniel, Tang Lok Chung e Ma Chon Pan, técnicos superiores principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2018 para os dois primeiros e 6 de Maio de 2018 para o último.

Por despacho do signatário, de 18 de Maio de 2018:

Lam U Hei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de

其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年五月三十一日作出的批示：

何翠怡——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年六月七日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2018.

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2018:

Ho Carolina Tsui Yee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 7 de Junho de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.